



162021

54537/2 DN 20 / 3/4" F ISO 228-1
54537/3 DN 25 / 1" F ISO 228-1
54537/1 DN 32 / 1 1/4" F ISO 228-1

54537/2 DN 20 / Ø 22 mm
54537/3 DN 25 / Ø 28 mm

www.caleffi.com

© Copyright 2020 Caleffi

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto. Ulteriori dettagli tecnici su questo dispositivo sono disponibili sul sito www.caleffi.com

DISPOSITIVO MULTIFUNZIONE IN COMPOSITO CON DEFANGATORE E FILTRO - DIRTMAGPLUS

Avvertenze Le seguenti avvertenze devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. Il simbolo ⚠ significa:

ATTENZIONE! UNA MANCANZA NEL SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE PERICOLI!

Sicurezza È obbligatorio ripetere le istruzioni per la sicurezza riportate sul documento specifico in confezione.

Il simbolo ⚠ riportato sull'etichetta stabilisce indica la presenza di magneti che generano un forte campo magnetico, eventuale causa di danni ad apparecchiature elettroniche che siano poste nella sua vicinanza.

LASCIARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELL'UTENTE

SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE

Funzione Il dispositivo multifunzione in composito è costituito da due componenti distinti disposti in serie: - un defangatore, che separa le impurità contenute negli impianti di climatizzazione, completo di anello magnetico estraibile per trattare le particelle ferromagnetiche;

Caratteristiche tecniche Materiale: POM Copertura defangatore: PPS60 Tappo superiore: ottone EN 12164 CW149

Prestiti Filtri d'impiego: acqua, soluzioni glicoliche Percentuale massima di glicole: 40% Pressione max di esercizio: 3 bar

Caratteristiche idrauliche 1 Dispositivo con filo blu (in dotazione) Kv (m³/h) = 6,3

2 Dispositivo con filtro grigio (ricambio) Kv (m³/h) = 6,7

3 Dispositivo senza filtro Kv (m³/h) = 7,0

4 Dispositivo con filo blu (in dotazione) Kv (m³/h) = 8,9

5 Dispositivo con filtro grigio (ricambio) Kv (m³/h) = 9,6

6 Dispositivo senza filtro Kv (m³/h) = 10,5

7 Dispositivo con filo blu (in dotazione) Kv (m³/h) = 6,3

8 Dispositivo con filtro grigio (ricambio) Kv (m³/h) = 6,7

9 Dispositivo senza filtro Kv (m³/h) = 7,0

10 Dispositivo con filo blu (in dotazione) Kv (m³/h) = 8,9

11 Dispositivo con filtro grigio (ricambio) Kv (m³/h) = 9,6

12 Dispositivo senza filtro Kv (m³/h) = 10,5

13 Dispositivo con filo blu (in dotazione) Kv (m³/h) = 6,3

14 Dispositivo con filtro grigio (ricambio) Kv (m³/h) = 6,7

15 Dispositivo senza filtro Kv (m³/h) = 7,0

16 Dispositivo con filo blu (in dotazione) Kv (m³/h) = 8,9

17 Dispositivo con filtro grigio (ricambio) Kv (m³/h) = 9,6

18 Dispositivo senza filtro Kv (m³/h) = 10,5

19 Dispositivo con filo blu (in dotazione) Kv (m³/h) = 6,3

20 Dispositivo con filtro grigio (ricambio) Kv (m³/h) = 6,7

21 Dispositivo senza filtro Kv (m³/h) = 7,0

22 Dispositivo con filo blu (in dotazione) Kv (m³/h) = 8,9

23 Dispositivo con filtro grigio (ricambio) Kv (m³/h) = 9,6

24 Dispositivo senza filtro Kv (m³/h) = 10,5

25 Dispositivo con filo blu (in dotazione) Kv (m³/h) = 6,3

26 Dispositivo con filtro grigio (ricambio) Kv (m³/h) = 6,7

27 Dispositivo senza filtro Kv (m³/h) = 7,0

28 Dispositivo con filo blu (in dotazione) Kv (m³/h) = 8,9

29 Dispositivo con filtro grigio (ricambio) Kv (m³/h) = 9,6

30 Dispositivo senza filtro Kv (m³/h) = 10,5

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE

Thank you for choosing our product. Further technical details relating to this device are available at www.caleffi.com

COMPOSITE MATERIAL MULTI-FUNCTION DEVICE WITH DIRT SEPARATOR AND STRAINER - DIRTMAGPLUS

Warnings The following instructions must be read and understood before installing and maintaining the product. The symbol ⚠ means:

CAUTION! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN A SAFETY HAZARD!

Safety The safety instructions provided in the specific document supplied must be observed.

The symbol ⚠ on the removable ring indicates that magnetic particles are present, generating a strong magnetic field which could damage any electronic appliances in the vicinity.

LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE COPY FOR THE USER

DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT LEGISLATION

Function The composite material multi-function device consists of two separate components arranged in series: - a dirt separator, which separates the impurities contained in air conditioning systems, complete with removable magnetic ring for capturing ferromagnetic particles;

Technical specification Material: POM Coping: PPS60 Drain screw: brass EN 12164 CW149

Performance Maximum working pressure: 3 bar Working temperature range: 0-90°C

Hydraulic characteristics 1 Device with blue strainer (supplied) Kv (m³/h) = 6.3

2 Device with grey strainer (separ part) Kv (m³/h) = 6.7

3 Device without strainer Kv (m³/h) = 7.0

4 Device with blue strainer (supplied) Kv (m³/h) = 8.9

5 Device with grey strainer (separ part) Kv (m³/h) = 9.6

6 Device without strainer Kv (m³/h) = 10.5

7 Device with blue strainer (supplied) Kv (m³/h) = 6.3

8 Device with grey strainer (separ part) Kv (m³/h) = 6.7

9 Device without strainer Kv (m³/h) = 7.0

10 Device with blue strainer (supplied) Kv (m³/h) = 8.9

11 Device with grey strainer (separ part) Kv (m³/h) = 9.6

12 Device without strainer Kv (m³/h) = 10.5

13 Device with blue strainer (supplied) Kv (m³/h) = 6.3

14 Device with grey strainer (separ part) Kv (m³/h) = 6.7

15 Device without strainer Kv (m³/h) = 7.0

16 Device with blue strainer (supplied) Kv (m³/h) = 8.9

17 Device with grey strainer (separ part) Kv (m³/h) = 9.6

18 Device without strainer Kv (m³/h) = 10.5

19 Device with blue strainer (supplied) Kv (m³/h) = 6.3

20 Device with grey strainer (separ part) Kv (m³/h) = 6.7

21 Device without strainer Kv (m³/h) = 7.0

22 Device with blue strainer (supplied) Kv (m³/h) = 8.9

23 Device with grey strainer (separ part) Kv (m³/h) = 9.6

24 Device without strainer Kv (m³/h) = 10.5

25 Device with blue strainer (supplied) Kv (m³/h) = 6.3

26 Device with grey strainer (separ part) Kv (m³/h) = 6.7

27 Device without strainer Kv (m³/h) = 7.0

28 Device with blue strainer (supplied) Kv (m³/h) = 8.9

29 Device with grey strainer (separ part) Kv (m³/h) = 9.6

30 Device without strainer Kv (m³/h) = 10.5

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, LA MISE EN SERVICE ET L'ENTRETIEN

Nous vous remercions pour avoir choisi ce produit. Pour de plus amples informations sur ce dispositif, veuillez consulter le site www.caleffi.com

DISPOSITIF MULTIFONCTIONS EN MATÉRIAU COMPOSITE AVEC POT DE DÉCANTATION ET FILTRE - DIRTMAGPLUS

Avvertimenti Si queste avvertenze non vengono lette e comprese prima dell'installazione e dell'entrata in funzione del prodotto, il simbolo ⚠ significa:

ATTENZIONE! IL NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAINER UNE MISE EN DANGER!

Sécurité Respecter impérativement les consignes de sécurité citées sur le document qui accompagne le dispositif.

Le symbole ⚠ indiqué sur l'anneau extensible indique la présence d'aimant générant un fort champ magnétique pouvant éventuellement endommager les appareils électroniques qui se trouvent à proximité.

LASSER CE MANUEL À LA DISPOSITION DE L'UTILISATEUR

METTRE AU REBUT CONFORMÉMENT AUX NORMES EN VIGUEUR

Funcion El dispositiu multifuncions en materialu compost consisteix de dos elements distingits: - un pot de decantacion servent a separar les impuritats contingudes en els circuits de climatitzacio i completat de una magneutica estraible per a tractar les partícules ferromagnétiques;

Caractéristiques techniques Matériau: POM Copie: PPS60 Vis de réglage: laiton EN 12164 CW149

Performances Pression maximale de service: 3 bar Température de fonctionnement: 0-90°C

Caractéristiques hydrauliques 1 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 6,3

2 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 6,7

3 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 7,0

4 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 8,9

5 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 9,6

6 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 10,5

7 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 6,3

8 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 6,7

9 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 7,0

10 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 8,9

11 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 9,6

12 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 10,5

13 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 6,3

14 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 6,7

15 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 7,0

16 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 8,9

17 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 9,6

18 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 10,5

19 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 6,3

20 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 6,7

21 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 7,0

22 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 8,9

23 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 9,6

24 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 10,5

25 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 6,3

26 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 6,7

27 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 7,0

28 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 8,9

29 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 9,6

30 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 10,5

INSTALLATION, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Weitere technische Details zu diesem Gerät finden Sie unter www.caleffi.com

SCHLAMMSCHIEDER AUS TECHNOPLYMER MIT MAGNET UND FILTER - DIRTMAGPLUS

Hinweis Die folgenden Anweisungen müssen vor Installation und Wartung des Gerätes gelesen und verstanden worden sein. Das Symbol ⚠ bedeutet:

ACHTUNG! DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU SICHERHEITSGEFÄHRDUNGEN FÜHREN!

Sicherheit Die auf dem beigefügten Dokumentarium enthaltenen Sicherheitsanweisungen müssen beachtet werden.

Das Symbol ⚠ auf dem abnehmbaren Ring weist auf vorhandene Magnete hin, die ein starkes magnetisches Feld erzeugen und möglicherweise Schäden an der Nähe befindlichen elektronischen Geräten verursachen können.

DIESE ANLEITUNG IST DEN BENUTZERN AUSZUSCHICKEN

DEN GELTENDE VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEND ENTWÜRGEN

Funcion El dispositiu multifuncions en materialu compost consisteix de dos elements distingits: - un pot de decantacion servent a separar les impuritats contingudes en els circuits de climatitzacio i completat de una magneutica estraible per a tractar les partícules ferromagnétiques;

Caractéristiques techniques Matériau: POM Copie: PPS60 Vis de réglage: laiton EN 12164 CW149

Performances Pression maximale de service: 3 bar Température de fonctionnement: 0-90°C

Caractéristiques hydrauliques 1 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 6,3

2 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 6,7

3 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 7,0

4 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 8,9

5 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 9,6

6 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 10,5

7 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 6,3

8 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 6,7

9 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 7,0

10 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 8,9

11 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 9,6

12 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 10,5

13 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 6,3

14 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 6,7

15 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 7,0

16 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 8,9

17 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 9,6

18 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 10,5

19 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 6,3

20 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 6,7

21 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 7,0

22 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 8,9

23 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 9,6

24 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 10,5

25 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 6,3

26 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 6,7

27 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 7,0

28 Dispositif avec filtre bleu (fourmi) Kv (m³/h) = 8,9

29 Dispositif avec filtre gris (échange) Kv (m³/h) = 9,6

30 Dispositif sans filtre Kv (m³/h) = 10,5

INSTRUCCIONES DE INSTALACION, PUESTA EN SERVICIO Y MANTENIMIENTO

Gracias por escoger un producto de nuestra marca. Encontrará más información sobre este dispositivo en la página www.caleffi.com.

DISPOSITIVO MULTIFUNCIÓN EN MATERIAL COMPUSTO CON DEFANGADOR Y FILTRO - DIRTMAGPLUS

Advertencias Antes de realizar la instalación y el mantenimiento del producto, es indispensable leer y comprender las siguientes instrucciones. El símbolo ⚠ significa:

ATENCIÓN! EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE SER PELIGROSO.

Seguridad El obligatorio respetar las instrucciones de seguridad indicadas en el documento específico que se suministra con el producto.

El símbolo ⚠ aplicado en el anillo extraíble indica la presencia de imanes que generan un fuerte campo magnético, eventual causa de daños en aparatos electrónicos que estén colocados en su proximidad.

ENTREGAR ESTE MANUAL AL USUARIO

DESECHAR SEGUN LA NORMATIVA LOCAL

Función El dispositiu multifuncions é formatu per dos components montats en sèrie: - un defangador que separa les impuritats contingudes en el sistema de climatitzacio, completat d'un anell magnètic estraïble per a tractar les partícules ferromagnètiques;

Características técnicas Material: POM Copia: PPS60 Tornillo superior: latón EN 12164 CW149

Desempeño Presión máxima de servicio: 3 bar Temperatura de funcionamiento: 0-90°C

Características hidráulicas 1 Dispositivo con filtro azul (de serie) Kv (m³/h) = 6,3

2 Dispositivo con filtro gris (recambio) Kv (m³/h) = 6,7

3 Dispositivo sin filtro Kv (m³/h) = 7,0

4 Dispositivo con filtro azul (de serie) Kv (m³/h) = 8,9

5 Dispositivo con filtro gris (recambio) Kv (m³/h) = 9,6

6 Dispositivo sin filtro Kv (m³/h) = 10,5

7 Dispositivo con filtro azul (de serie) Kv (m³/h) = 6,3

8 Dispositivo con filtro gris (recambio) Kv (m³/h) = 6,7

9 Dispositivo sin filtro Kv (m³/h) = 7,0

10 Dispositivo con filtro azul (de serie) Kv (m³/h) = 8,9

11 Dispositivo con filtro gris (recambio) Kv (m³/h) = 9,6

12 Dispositivo sin filtro Kv (m³/h) = 10,5

13 Dispositivo con filtro azul (de serie) Kv (m³/h) = 6,3

14 Dispositivo con filtro gris (recambio) Kv (m³/h) = 6,7

15 Dispositivo sin filtro Kv (m³/h) = 7,0

16 Dispositivo con filtro azul (de serie) Kv (m³/h) = 8,9

17 Dispositivo con filtro gris (recambio) Kv (m³/h) = 9,6

18 Dispositivo sin filtro Kv (m³/h) = 10,5

19 Dispositivo con filtro azul (de serie) Kv (m³/h) = 6,3

20 Dispositivo con filtro gris (recambio) Kv (m³/h) = 6,7

21 Dispositivo sin filtro Kv (m³/h) = 7,0

22 Dispositivo con filtro azul (de serie) Kv (m³/h) = 8,9

23 Dispositivo con filtro gris (recambio) Kv (m³/h) = 9,6

24 Dispositivo sin filtro Kv (m³/h) = 10,5

25 Dispositivo con filtro azul (de serie) Kv (m³/h) = 6,3

26 Dispositivo con filtro gris (recambio) Kv (m³/h) = 6,7

27 Dispositivo sin filtro Kv (m³/h) = 7,0

28 Dispositivo con filtro azul (de serie) Kv (m³/h) = 8,9

29 Dispositivo con filtro gris (recambio) Kv (m³/h) = 9,6

30 Dispositivo sin filtro Kv (m³/h) = 10,5

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

